

Васильева О.Н., Васильева М.Н.

К ВОПРОСУ ОБ ИЗУЧЕНИИ НАУЧНОГО СТИЛЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ

Башкирский государственный медицинский университет, г. Уфа

В статье рассматривается вопрос изучения иностранными студентами научного стиля современного русского литературного языка (СРЛЯ), описываются некоторые особенности научного стиля СРЛЯ для изучения иностранными студентами.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, стилистические особенности русского языка как иностранного, научный стиль.

Vasilieva O.N., Vasilieva M.N.

ON THE ISSUE OF STUDYING THE SCIENTIFIC STYLE OF MODERN RUSSIAN LITERARY LANGUAGE BY FOREIGN STUDENTS

Bashkir State Medical University, Ufa

The article examines the issue of studying the scientific style of the modern Russian literary language (MRL) by foreign students, describes some features of the scientific style of the MRL for study by foreign students.

Keywords: Russian as a foreign language, stylistic features of the Russian language as a foreign language, scientific style.

Иностранным студентам с высоким уровнем знания русского языка можно совершенствоваться в области стилистики современного русского литературного языка (СРЛЯ). Так, для участия в различных научных конференциях, написания научных статей, выступления с научными докладами им следует изучить особенности научного стиля СРЛЯ. Преподаватель может рассказать студентам, к примеру, о следующих особенностях научного стиля.

Если студент использует какой-либо термин при обозначении какого-либо понятия, то не следует заменять этот термин синонимами. «То или иное понятие должно называться одним словом... Избегайте только тех повторений, которые приходят от бедности языка», – академик Д.С. Лихачев. Научный стиль предполагает точность, а в случае замены становится неясным, что подразумевается под каждым из терминов-синонимов.

Местоимение «я», как правило, не употребляется в научном стиле. Вместо него используется местоимение «мы». То есть вместо выражений *Я рассматриваю, Я выделяю* и т.п. можно использовать выражения *Мы рассматриваем, Мы выделяем*.

Следует подчеркнуть и строгость научного стиля, отметив, что в научной речи не принято употреблять разговорные слова и выражения, эмоционально-экспрессивную лексику. Можно подсказать обучающимся, каким словарем или сайтом можно воспользоваться при сомнении, является ли то или иное слово нейтральным или относится к разговорному стилю (например, «Dic.academic.ru», «Грамота.ру» и др.). Разговорные слова в словарях имеют помету *разг.*

Можно также указать на преобладание прямого порядка слов в научной речи.

Следует затронуть и вопрос оформления списка литературы, показав образцы оформления монографий и статей, указав на различия в их оформлении.

Целесообразно отметить, что в научной речи чаще используются страдательные (пассивные) конструкции, чем действительные (активные). Например:

Н.П. Иванов рассматривает следующие типы... (действительная конструкция).

Н.П. Ивановым рассматриваются следующие типы... (страдательная конструкция).

Страдательные конструкции образуются посредством использования кратких страдательных причастий и возвратных глаголов.

Можно обратить внимание учащихся и на регламент выступления на конференции. То есть можно порекомендовать учащимся заранее проверить, сколько времени занимает чтение доклада: засечь время и в спокойном темпе прочесть свой текст. Если чтение превышает время, указанное в информационном письме (обычно на выступление с докладом отводится не более пяти минут), следует сократить текст, даже если весь материал представляется студенту интересным и огорчительно убирать какую-либо его часть.

Также можно напомнить, что после прочтения доклада принято благодарить слушателей за внимание (*Спасибо за внимание*), а если кто-то задал вопрос, нужно поблагодарить слушателя за вопрос (*Спасибо за вопрос*).

Целесообразно также рассмотреть со студентами особенности разговорного стиля СРЛЯ, например, для того, чтобы учащиеся избегали их в научном и официально-деловом стилях, чтобы могли ориентироваться в стиле речи, исходя из коммуникативной ситуации, поскольку, как показывает практика, не все студенты, имеющие хороший уровень знания русского языка, владеющие грамматикой, четко разграничивают стилистически сниженные и нейтральные элементы языка. Так, можно отметить такие черты разговорного стиля, как употребление частиц, междометий: *ну, ох, эй* и т.д.; свободный порядок слов: *К парку Победы как пройти?* и др.

ЛИТЕРАТУРА

1. Васильева М.Н., Васильева О.Н. Лингвистическая составляющая подготовки студентов медицинского вуза // Методические инновации в практике преподавания русского языка и литературы в условиях поликультурной среды: сборник материалов I Международной научно-практической конференции, приуроченной к 190-летию со дня рождения Л.Н. Толстого, Казань, 20–21 ноября 2018 года. – Казань: ФГБОУ ВО Казанский ГМУ Минздрава России, 2019. – С. 14-17.
2. Линник Л.А. Типологические особенности аутентичных текстов аннотаций в медицинском дискурсе: дисс. на соис. уч. степ. канд. филол. н. – Уфа, 2021. – 303 с.